



تاریخ: ۱۳۹۹/۹/۱۷ شماره: No.. ۱۸۰/۱۰/۱۳۷۸۵ بیوست: دارد Encl.:

بسمه تعالی

«نمابر فوری»

بخشنامه

شرکت محترم حمل و نقل بین المللی (عضو و غیرعضو)

موضوع: ورود ناوگان خارجی فاقد مجوز تردد حمل و نقل بین المللی به قلمرو کشور با تقدیم درود و احترام،

بر اساس اعلام مدیریت کل محترم دفتر ترانزیت و حمل و نقل بین المللی طی نامه شماره ۱۲۶۴۸۶/۷۴/۳ مورخ ۹۹/۹/۱۵، همانطور که استحضار دارند؛ پیرو توافقات منعقد شده با شماری از کشورها، سالانه مجوزهای تردد حمل و نقل بین المللی (دوزبلاغ)، به شرح پیوست، با طرفهای مقابل مبادله می گردد. به منظور نظم بخشی و ایجاد وحدت رویه و نیز آمادگی جهت تشریفات الحاق به کنوانسیونهای ذیربط، ورود ناوگان پلاک ملیتهای موصوف فاقد مجوز تردد قلمرو ج.ا.ایران یا نامنطبق بر اوصاف تردد دوجانبه/ترانزیت/ثالث تا زمان اتخاذ تصمیم در خصوص اعمال رفتار متقابل، صرفاً متعاقب ثبت تعهد نامه تکمیل شده پیوست در سامانه اتوماسیون اداری سازمان راهداری و حمل و نقل جاده ای (کار تابل) و درج شماره و تاریخ مراتب در سامانه تردد مرزی، میسر خواهد بود.

بدیهی است تردد ناوگان سایر کشورها، از شمول مجوز تردد معاف می باشد. در خاتمه خاطر نشان می دارد: (۱) با عنایت به ارائه مجوز تردد به ناوگان آذری در پایانه های مرزی، ورود بدون مجوز تردد آن ناوگان با پرداخت عوارض متقابل مجاز می باشد. (۲) تردد دو جانبه ناوگان روس و قرقیز از شمول مجوز تردد معاف بوده و لذا مجوز تردد مبادله شونده با آن دو کشور از نوع «ترانزیت/ثالث» می باشد. خاطر نشان می سازد، مراتب از ساعت ۰۰:۰۰ جمعه یکم ژانویه ۲۰۲۱ (برابر با ۱۳۹۹/۱۰/۱۲) به مورد اجرا گذارده خواهد شد. به روزرسانی چگونگی بارگیری ناوگان خارجی به مقصد کشور ثالث متعاقباً به آگاهی خواهد رسید. /

با تقدیم احترام

میرفتحعلی زنوزی

دبیر

جمهوری اسلامی ایران

وزارت راه و شهرسازی - سازمان راهداری و حمل و نقل جاده‌ای

ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

MINISTRY OF ROADS & URBAN DEVELOPMENT

ROAD MAINTENANCE & TRANSPORTATION ORGANIZATION

ابلاغیه رسمی

OFFICIAL NOTICE

تاریخ خورشیدی:

(Georgian) Date:

بدینوسیله اینجانب به شماره گذرنامه راننده تبعه کشور که با وسیله نقلیه به شماره ترانزیت شامل شماره کشنده و شماره یدک/نیمه یدک تایید می‌نمایم بدون همراه داشتن مجوز تردد قلمرو جمهوری اسلامی ایران، به این کشور عزیمت نموده‌ام و رسماً به من ابلاغ گردید که قبل از هرگونه تردد به قلمرو جمهوری اسلامی ایران جهت حمل و نقل بین‌المللی کالا، همواره می‌باید نسبت به اخذ و متعاقباً ارائه مجوز تردد، اقدام نمایم.

Hereby, I, holder of Passport No. , driving vehicle with Plate No. of , including tractor with Plate No. and Trailer/ Semi-Trailer with Plate No., kindly confirm that have travelled to the territory of Islamic Republic of IRAN without holding due traffic permits for international transport of goods by road, and I have been officially notified that I should always obtain and further submit due permits prior to any journey to the territory of Islamic Republic of IRAN for the purpose of cargo carriage.

لذا بدینوسیله متعهد می‌گردم تا در تمامی سفرهای بعدی خود یا این وسیله نقلیه به قلمرو جمهوری اسلامی ایران جهت حمل و نقل بین‌المللی کالا، این مجوز را به همراه داشته و به ماموران مربوطه ارائه نمایم؛ مضافاً مراتب را به مالک وسیله نقلیه، شرکت حمل و نقل بین‌المللی، اعم از فورواذر و کریر ذیربط و دیگر رانندگان همکار متردد به قلمرو جمهوری اسلامی ایران، اطلاع‌رسانی نمایم.

Hence, I remain committed to hold due permits in my all next trips to the territory of Islamic Republic of IRAN for the purpose of cargo carriage to be submitted to the competent authorities; Furthermore, inform the vehicle owner, the international transport company, including in charge forwarder and carrier and other colleague drivers travelling to the territory of Islamic Republic of IRAN.

بدیهی است در صورت عدم اجرای این ابلاغیه در هر یک از سفرهای بعدی خود یا این وسیله نقلیه به قلمرو جمهوری اسلامی ایران جهت حمل و نقل بین‌المللی کالا، حق هرگونه اعتراض در این موضوع را از خود سلب و ساقط می‌نمایم. ضمناً اطلاعات مورد نیاز بارگیری و تخلیه مربوط به سفر کنونی اینجانب، به شرح ذیل اعلام و همکاری مقامات ذیربط جمهوری اسلامی ایران، تقاضا می‌گردد.

Having failed to implement present notice in any of mine or this vehicle trips to the territory of Islamic Republic of IRAN for the purpose of cargo carriage, I will definitely deny the right to protest in this regard; Meanwhile, required loading and unloading information related to my present journey, kindly described as follows to request the cooperation of the relevant authorities of Islamic Republic of IRAN.

دوجانبه Bilateral	ترانزیت از طریق Transit Through	از / به کشور ثالث from / to Third Country
----------------------	------------------------------------	--

Loading Place:

محل بارگیری:

Unloading Place:

محل تخلیه:

Place & Date of Issue:

محل و تاریخ صدور:

مهر و امضای شرکت حمل و نقل ایرانی ذیربط:

Signature & Stamp of due Iranian Transport Co.

نام و نام خانوادگی و امضای راننده:

Name and Signature of Driver

ردیف	نوع آزمون (در صورت لزوم)			کشور	ردیف
	دو جانبه	ترانزیت	ثالث		
۱	دو جانبه / ترانزیت + ثالث	*	*	اتریش	۱
۲	دو جانبه + ترانزیت + ثالث	*	*	اسپانیا	۲
۳	دو جانبه / ترانزیت		*	استونی	۳
۴	دو جانبه / ترانزیت + ثالث	*	*	اسلواکی	۴
۵	دو جانبه / ترانزیت		*	اسلونی	۵
۶	دو جانبه / ترانزیت + ثالث	*	*	اوکراین	۶
۷	دو جانبه / ترانزیت		*	ایتالیا	۷
۸	دو جانبه / ترانزیت / ثالث	*	*	آذربایجان	۸
۹	دو جانبه / ترانزیت + ثالث	*	*	آلمان	۹
۱۰	دو جانبه / ترانزیت + ثالث	*	*	بلاروس	۱۰
۱۱	دو جانبه / ترانزیت		*	بلژیک	۱۱
۱۲	دو جانبه / ترانزیت + ثالث	*	*	تاجیکستان	۱۲
۱۳	دو جانبه / ترانزیت + ثالث	*	*	چک	۱۳
۱۴	ترانزیت + ثالث	*	*	روسیه	۱۴
۱۵	برگ دو جانبه / ترانزیت		*	سوئد	۱۵
۱۶	دو جانبه + ترانزیت + ثالث	*	*	صربستان	۱۶
۱۷	دو جانبه / ترانزیت + ثالث	*	*	فرانسه	۱۷
۱۸	ترانزیت + ثالث	*	*	قرقیزستان	۱۸
۱۹	دو جانبه + ترانزیت + ثالث	*	*	قزاقستان	۱۹
۲۰	دو جانبه / ترانزیت + ثالث	*	*	کرواسی	۲۰
۲۱	دو جانبه / ترانزیت + ثالث	*	*	گرجستان	۲۱
۲۲	دو جانبه / ترانزیت / ثالث	*	*	لاتویا	۲۲
۲۳	دو جانبه / ترانزیت + ثالث	*	*	لیتوانی	۲۳
۲۴	دو جانبه / ترانزیت + ثالث	*	*	مجارستان	۲۴
۲۵	دو جانبه / ترانزیت + ثالث	*	*	مقدونیه	۲۵
۲۶	دو جانبه / ترانزیت + ثالث	*	*	مولداوی	۲۶
۲۷	دو جانبه / ترانزیت / ثالث	*	*	مونته‌نگرو	۲۷
۲۸	دو جانبه / ترانزیت		*	هلند	۲۸